Form No. 3480-488 Rev A

Fűtéskészlet

Folyadékhűtéses Workman® MD/HD haszonjármű

Modellsz. 07349—Sorszám 405500001 és ettől felfelé

Üzembeállítási utasítások

Mellékelt alkatrészek

Használja az alábbi táblázatot, hogy megállapítsa, valamennyi alkatrész leszállításra került-e.

Megnevezés	Mennyiség	Alkalmazás
Fűtésrögzítő egység	1	
Fűtésszerelvény	1	
Egyenes szerelvény (⅜")	1	
U-csavar⅜"	2	
Önbiztosító anya (⅜")	4	
Tömlőcsatorna	1	
Fűtésvezérlő konzolja	1	
Fűtésvezérlő panelje	1	
Önmetsző csavar (#12 × ½")	4	
90°-os fűtőtömlő	1	
Fűtőszelep	1	
R-bilincs	1	
T-szerelvény (⅝")	1	
Tömítés	1	
Fedélszerelvény (¾")	1	
T-szerelvény (1")	1	
Adapterszerelvény	1	Szerelje be a fűtőkészletet (HDX, HDX-D és HDX-Auto járművek esetében).
Fűtésvezérlő konzolja	1	
Tömlőbilincs (½")	8	
Tömlőbilincs (⅞")	2	
Tömlőbilincs (¾")	2	
Hűtőfolyadék-tömlő (⅜ × 12")	1	
Hűtőfolyadék-tömlő (⅝ × 124")	2	
Fűtőkábel-vezérlés (36")	1	
Hullámos vezeték (⅞ × 96")	2	
Vezetékköteg	1	
Peremes csavar (5/16 × ¾")	1	
Peremes anya (5/16")	3	
Önmetsző csavar (5/16 × ¾")	6	
Biztosítékdoboz	1	
Biztosíték (20 A)	1	
Peremes csavar (¼ × ¾")	2	
Önbiztosító anya (¼")	2	
Peremes csavar (5/16 × ¾")	2	

© 2022—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Regisztráljon a következő címen:
www.Toro.com.

Az eredeti dokumentum fordítása (HU)
Nyomtatva az Amerikai Egyesült Államokban.
Minden jog fenntartva

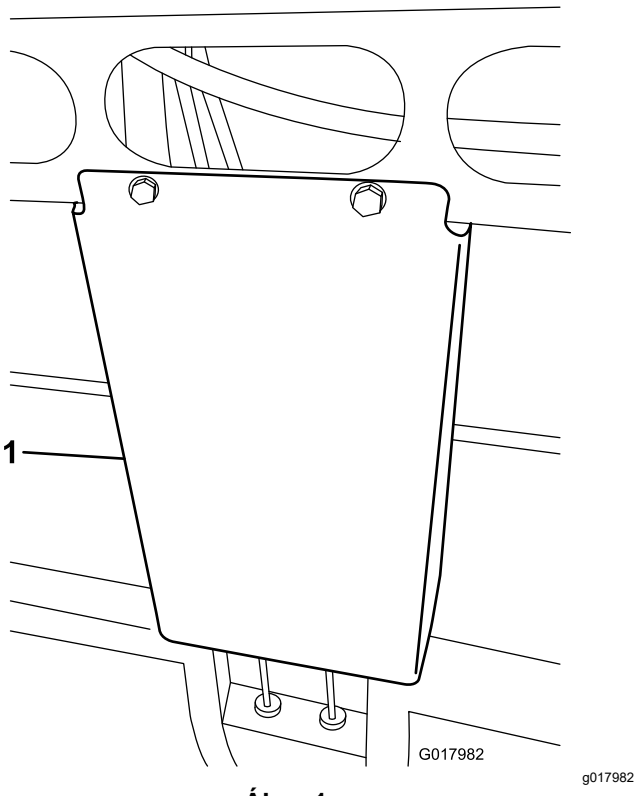
3480-488

Megnevezés	Mennyi-ség	Alkalmazás
Fűtésrögzítő egység	1	Szerelje be a fűtéskészletet (az MDX-D jármű esetében).
Fűtésszerelvény	1	
Egyenes szerelvény (⅜")	1	
U-csavar⅜"	2	
Önbiztosító anya (⅜")	4	
Tömlőcsatorna	1	
Fűtésvezérlő konzolja	1	
Fűtésvezérlő panelje	1	
Önmetsző csavar (#12 × ½")	4	
90°-os fűtőtömlő	1	
Fűtőszelep	1	
R-bilincs	1	
Tömítés	1	
Fedélszerelvény (¾")	1	
T-szerelvény (1")	1	
Fűtésvezérlő konzolja	1	
Tömlőbilincs (½")	8	
Tömlőbilincs (⅞")	2	
Tömlőbilincs (¾")	2	
Hűtőfolyadék-tömlő (⅜ × 12")	1	
Hűtőfolyadék-tömlő (⅝ × 124")	2	
Fűtőkábel-vezérlés (36")	1	
Hullámos vezeték (⅞ × 96")	2	
Vezetékköteg	1	
Peremes csavar (5/16 × ¾")	1	
Peremes anya (5/16")	3	
Önmetsző csavar (5/16 × ¾")	6	
Biztosítékdoboz	1	
Biztosíték (20 A)	1	
Peremes csavar (¼ × ¾")	2	
Önbiztosító anya (¼")	2	
Peremes csavar (5/16 × ¾")	2	
Fűtőegység konzolja – csak a 2016-ban gyártott és újabb gépeknél	1	
Peremes csavar (5/16 × ¾") – csak a 2016-ban gyártott és újabb gépeknél	2	
Peremes anya (5/16")– csak a 2016-ban gyártott és újabb gépeknél	2	
Hatlapfejű csavar (⅜ × ¾") – csak a 2016-ban gyártott és újabb gépeknél	4	
Peremes anya (⅜") – csak a 2016-ban gyártott és újabb gépeknél	4	

HDX, HDX-D és HDX-Auto járművekhez

A gép előkészítése

1. Parkolja le a gépet sík talajon.
2. Húzza be a rögzítőféket.
3. Állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
4. Emelje fel az ágyat, és helyezze be a biztonsági rudat.
5. Távolítsa el az akkumulátorfedelet, és válassza le az akkumulátor pozitív kábelét.
6. Ürítse le a hűtőfolyadékot; lásd a *Kezelői kézikönyvet*.
7. Távolítsa el a védőburkolatot; lásd a *Kezelői kézikönyvet*.
8. Távolítsa el a gép középső elülső része alatti hidraulikavezetékeket takaró védőburkolatot (Ábra 1).

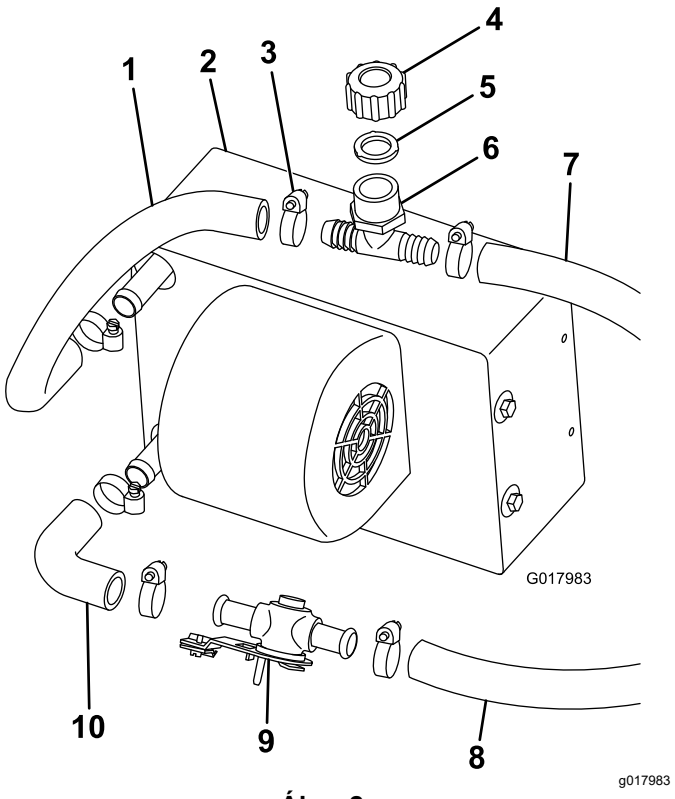


Ábra 1

1. Hidraulika védőburkolata

A fűtés összeszerelése

1. Lazán rögzítse a könyökcsövet a fűtőegység alsó szerelvényéhez egy tömlőbilinccsel (Ábra 2).



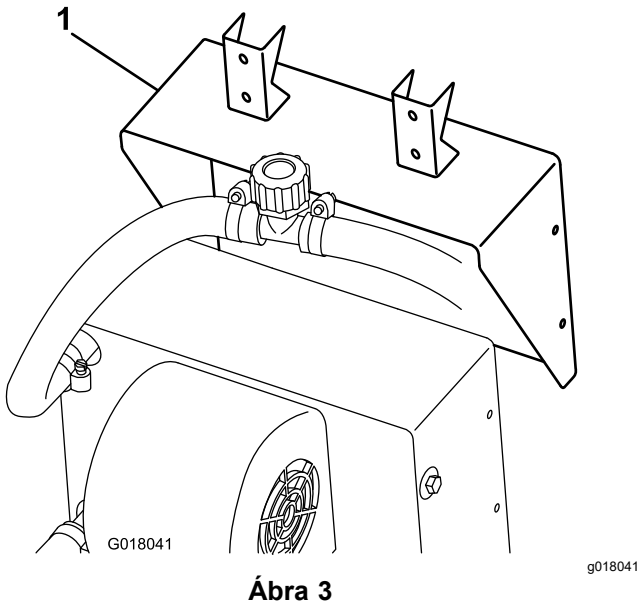
Ábra 2

1. Tömlő (12")
2. Fűtőegység
3. Tömlőbilincs
4. T alakú tartálysapka
5. Tömítés
6. Fehér betöltő T-idom
7. Rövid tömlő
8. Hosszú tömlő
9. Fűtőszelep
10. Könyökcső

2. Csatlakoztassa a fűtőszelepet a könyökcsőhöz egy tömlőbilinccsel (Ábra 2).
3. Vágjon le egy 31 cm-es vagy 12"-es tömlődarabot (⅝"), és rögzítse a fűtőegység felső szerelvényéhez egy tömlőbilinccsel (Ábra 2).
4. Csatlakoztassa a fehér betöltő T-idomot, a tömítést és a fedelet a felső fűtőtömlőhöz egy tömlőbilinccsel (Ábra 2).

A fűtőegység és a fűtésvezérlő beszerelése

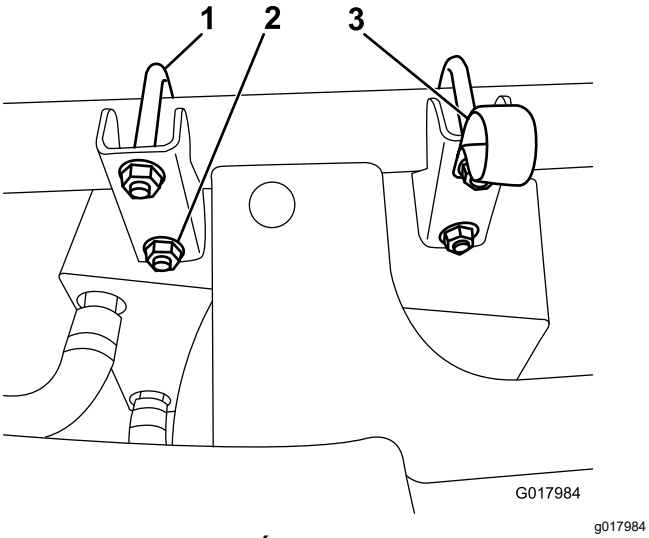
1. Rögzítse a fűtőegység konzolját a fűtőegységhez a fűtőegységhez mellékelt csavarokkal (Ábra 3).



Ábra 3

1. Fűtőegység konzolja

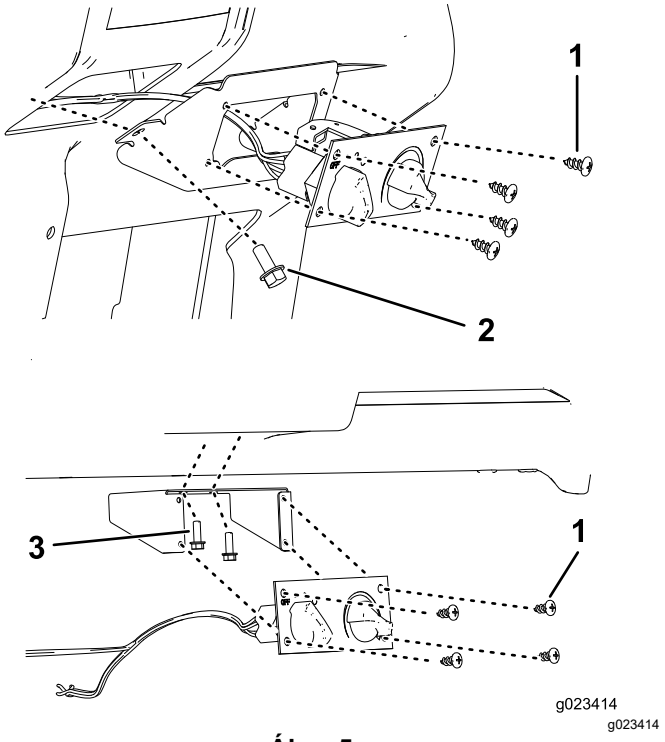
2. Rögzítse a fűtő- és a konzolegységet az első vázcsőre az U csavarok és karimás anyák segítségével (Ábra 4).



Ábra 4

1. U-csavar
2. Peremes anya
3. R-bilincs

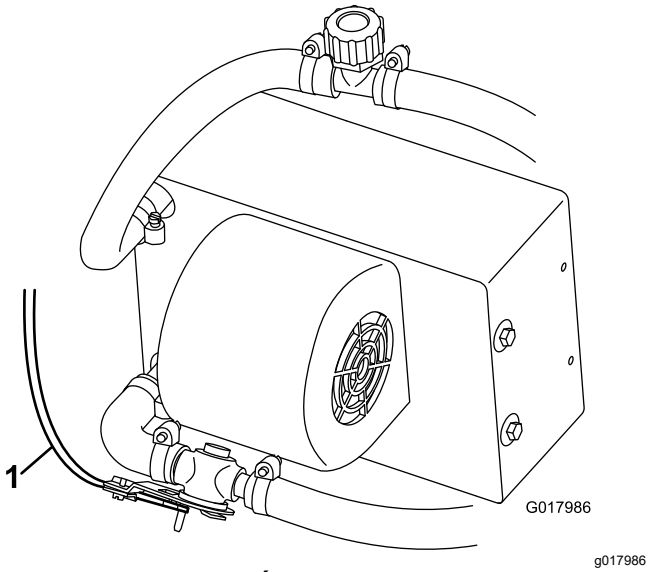
3. Csatlakoztassa az R-bilincset a gép közepéhez legközelebb eső felső anya alá (Ábra 4).
4. Rögzítse a fűtésvezérlőt a fűtésvezérlő konzoljához 4 lemezcsavarral (Ábra 5).



Ábra 5

1. Önmetsző csavar (#12 × ½")
2. Peremes csavar (5/16 × ¾")
3. Peremes csavar (¼ × ¾")

5. Csatlakoztassa a fűtésvezérlő kábelét és a fekete vezetékköteg-csatlakozót a fűtésvezérlőhöz, a fehér vezetékköteg csatlakozót pedig a fűtőegységhez (Ábra 5).
6. Igazítsa a konzolt a műszerfalon lévő kivágáshoz, jelölje meg a furatok fúrásának helyét, és fúrja ki a furatokat.
7. Rögzítse 4 peremes csavarral (5/16 × ¾") a fűtésvezérlő tartójának elején, és vagy 2 csavarral (5/16" HD járművek esetében) a tartó oldalán, vagy 2 csavarral (¼" az MD járművek esetében) a tartó belső tetején, attól függően, hogy melyik modellről van szó (Ábra 5).
8. Vezesse el és csatlakoztassa a fűtésvezérlő kábelét a fűtőszelephez (Ábra 6).

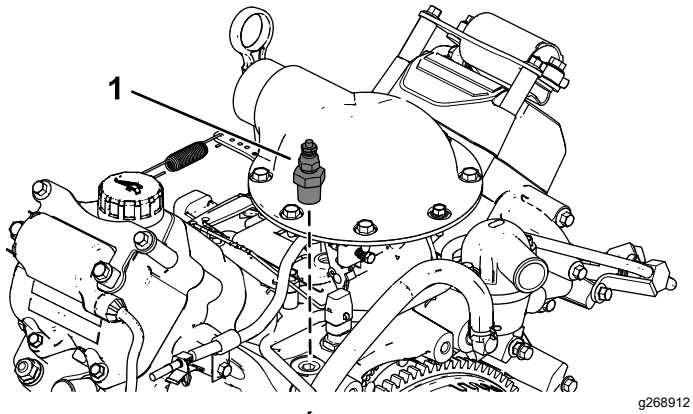


Ábra 6

1. Fűtésvezérlő kábele

A HDX-Auto tömlőinek felszerelése

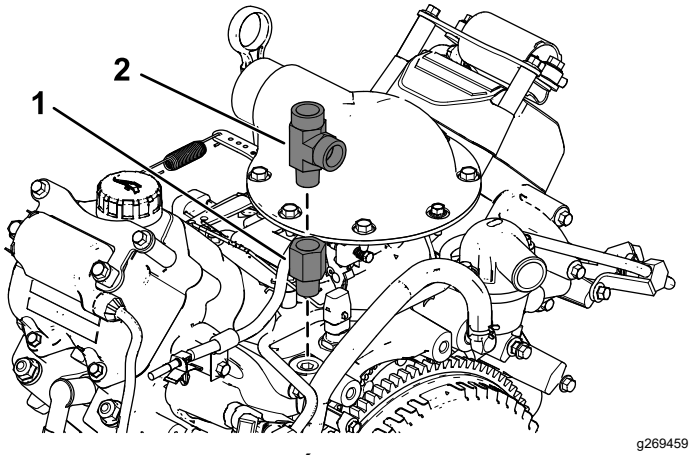
1. Vegye ki a hőmérséklet-kapcsolót a termosztátházból (Ábra 7).



Ábra 7

1. Hőmérséklet-kapcsoló

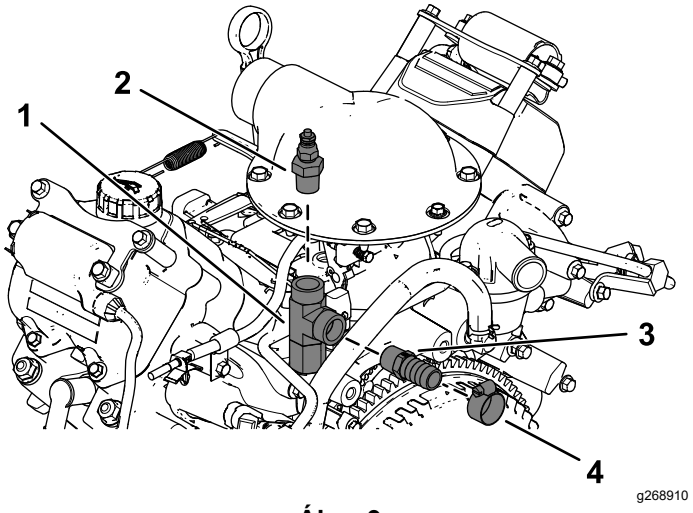
2. Szerelje be az adaptert és a T-idomot (Ábra 8).



Ábra 8

1. Adapterszerelvény
2. T-idom

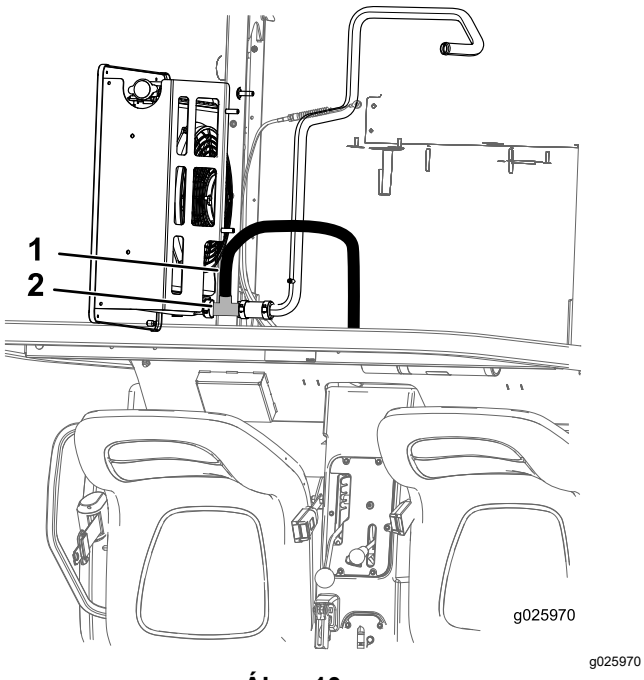
3. Szerelje be a hőmérséklet-kapcsolót, valamint a tömlőt (3/8") és az adapterszerelvényt (5/8") tömlőbilincsekkel a Ábra 9 szerint.



Ábra 9

1. T-idom
2. Hőmérséklet-kapcsoló
3. Adapterszerelvény
4. Tömlőbilincs

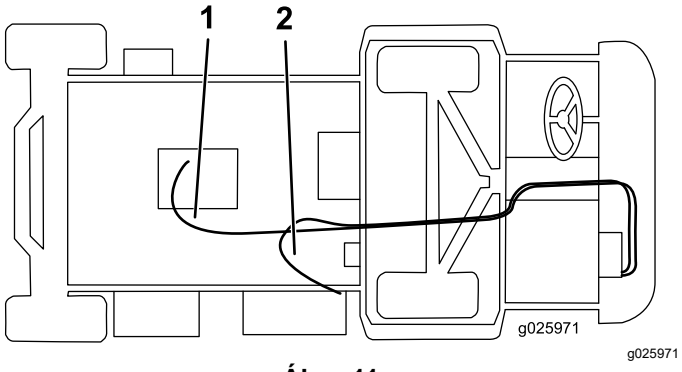
4. Vágja le az alsó hűtőtömlőt, és a 2 széles tömlőbilinccsel csatlakoztassa a T-idomot az alsó hűtőtömlő mindkét újonnan levágott végéhez (Ábra 10).



Ábra 10

1. Rövid tömlő
2. T-idom

5. Fedje le a tömlőket (⅝") osztott hullámos csővel.
6. Csatlakoztassa a hosszú tömlőt a fűtőszelephez egy tömlőbilinccsel, majd vezesse el a gép alatt, a tengely felett, egészen az egyenes szerelvényhez (Ábra 11).



Ábra 11

1. Hosszú tömlő
2. Rövid tömlő

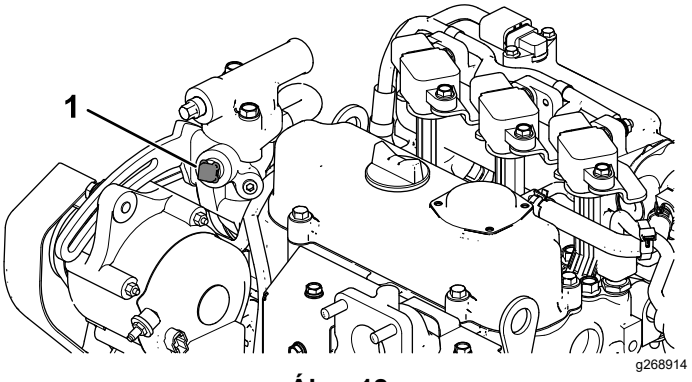
7. Csatlakoztassa a rövidebb tömlőt a fehér betöltő T-idomhoz egy tömlőbilinccsel, vezesse át a fűtőkonzolon lévő R-bilincsen, és csatlakoztassa az alsó fűtőtömlőben lévő T-idomhoz egy tömlőbilinccsel (Ábra 11).

A tömlők felszerelése a HDX és HDX-D modellek esetében

1. Vegye ki a dugót vagy a hőmérséklet-kapcsolót a motor típusától függően.

   Benzinmotorok esetében:

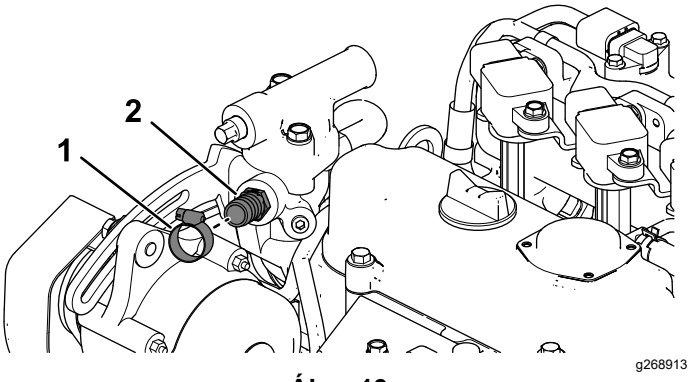
   A. Távolítsa el a termosztátházban lévő dugót (Ábra 12).



Ábra 12

1. Dugó

   B. Szerelje fel az egyenes szerelvényt (⅝") egy tömlőbilinccsel (Ábra 13).

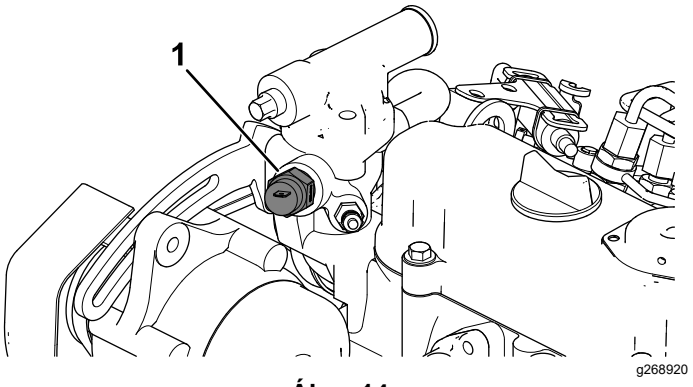


Ábra 13

1. Tömlőbilincs
2. Egyenes szerelvény (⅝")

Dízelmotorok esetében:

A. Vegye ki a hőmérséklet-kapcsolót a termosztátházból (Ábra 14).

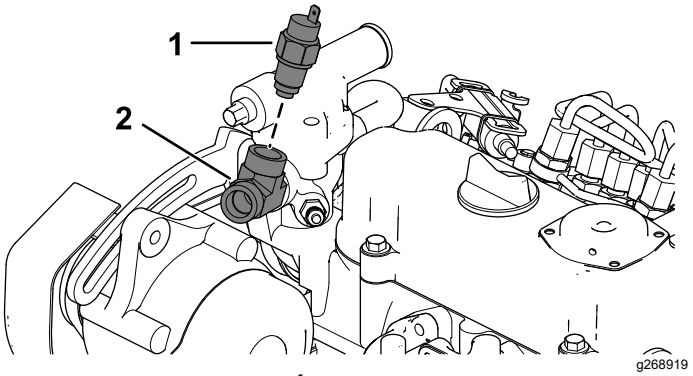


Ábra 14

1. Hőmérséklet-kapcsoló

B. Szereljen be egy T-idomot (Ábra 15).

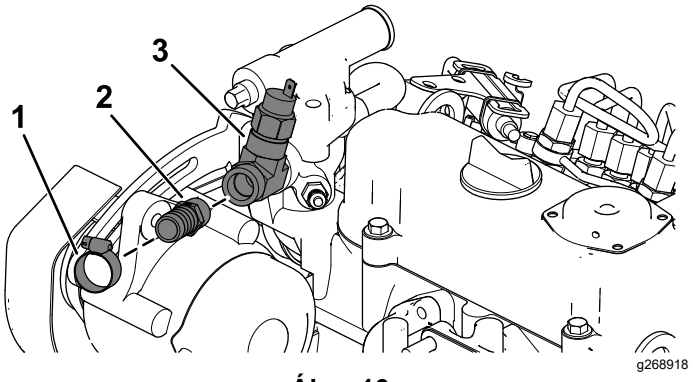
C. Szerelje fel a hőmérséklet-kapcsolót (Ábra 15).



Ábra 15

1. Hőmérséklet-kapcsoló
2. T-idom

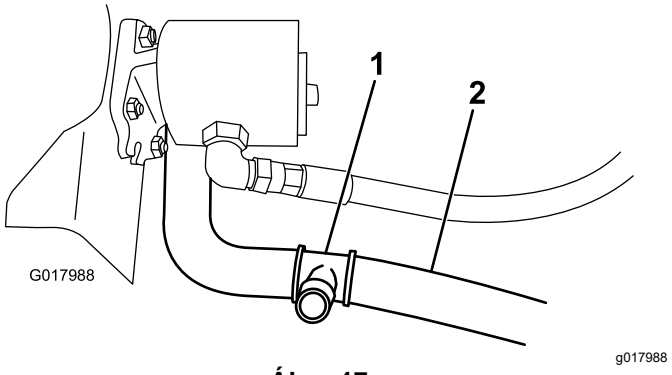
D. Szerelje fel a tömlőt (⅝") és az adaptercsatlakozót (⅝") tömlőbilincsekkel (Ábra 16).



Ábra 16

1. Tömlőbilincs
2. Egyenes szerelvény (⅝")
3. Hőmérséklet-kapcsoló és T-idom

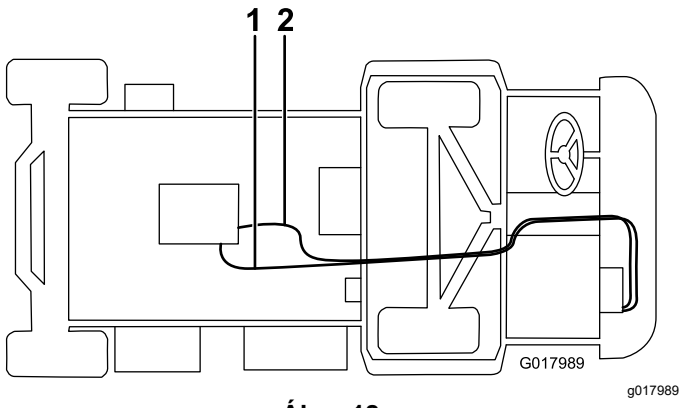
2. Vágja le az alsó hűtőtömlőt körülbelül 89 mm-re vagy 3½ hüvelykre a tömlő középvonalától a 90°-os könyöknél (Ábra 17).



Ábra 17

1. T-idom
2. Alsó hűtőtömlő

3. Csatlakoztassa a T-idomot az alsó hűtőtömlő mindkét újonnan levágott végéhez (Ábra 17).
4. Fedje le a tömlőket (⅝") osztott hullámos csővel.
5. Csatlakoztassa a hosszú tömlőt a fűtőszelephez egy tömlőbilinccsel, majd vezesse el a gép alatt, a tengely felett, egészen az egyenes szerelvényhez (Ábra 18). Vágja le a felesleges tömlőt a megfelelő illeszkedéshez.



Ábra 18

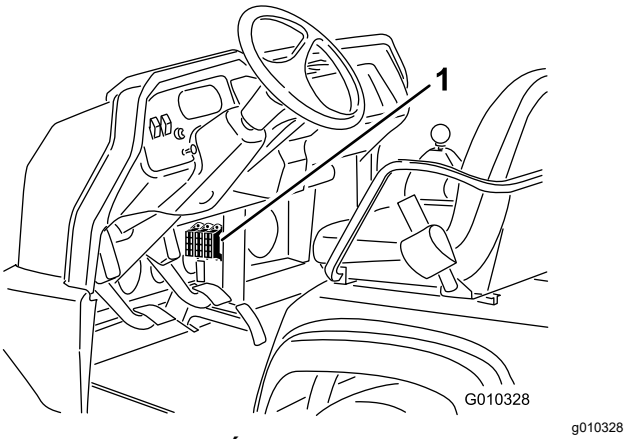
1. Hosszú tömlő
2. Rövid tömlő

6. Csatlakoztassa a rövidebb tömlőt a fehér betöltő T-idomhoz egy tömlőbilinccsel, vezesse át a fűtőkonzolon lévő R-bilincsen, és csatlakoztassa az alsó fűtőtömlőben lévő T-idomhoz egy tömlőbilinccsel (Ábra 18). Vágja le a felesleges tömlőt a megfelelő illeszkedéshez.

A vezetékek csatlakoztatása

1. Csatlakoztassa a rózsaszín vezetéket a fűtőegység vezetékkötegétől a biztosítékblokk egyik szabad vezetékéhez.

   Ha nincs szabad biztosítékfoglalat, szereljen be egy új biztosítékblokkot. Helyezze a biztosítékot az Ön által használt tápkábelnek megfelelő szabad foglalatba.
2. Csatlakoztassa a fekete vezetéket a fűtőegység vezetékkötegétől a földelőblokkhoz.



Ábra 19

1. A biztosítékblokk helye

A telepítés befejezése és ellenőrzése

1. Kösse le az összes tömlőt és vezetéket az éles szélektől és mozgó alkatrészektől távol.
2. Szerelje fel a hidraulika korábban eltávolított védőburkolatát a tömlőkre. Szerelje be az akkumulátorkábelt és az akkumulátorfedelet.
3. Távolítsa el a hűtősapkát, és töltse fel a hűtőt hűtőfolyadékkal; lásd a *Kezelői kézikönyvet*.
4. Távolítsa el a sapkát a fűtőberendezés melletti fehér T-idomról, és töltse fel hűtőfolyadékkal. Tegye vissza a tanksapkát. Szerelje fel a védőburkolatot.
5. Távolítsa el a hűtősapkát.
6. Indítsa be a motort, és nyissa ki a termosztát burkolatán lévő légtelenítő csavart, amíg a hűtőfolyadék egyenletesen nem folyik ki belőle.
7. Zárja be a légtelenítő csavart.
8. Állítsa le a motort.
9. Töltse színültig a hűtőt, majd tegye vissza a hűtősapkát.
10. Miután a motort teljes hőmérsékletre melegedett, és hagyta kihűlni, ellenőrizze újra a hűtőfolyadék szintjét, és szükség esetén töltse fel.

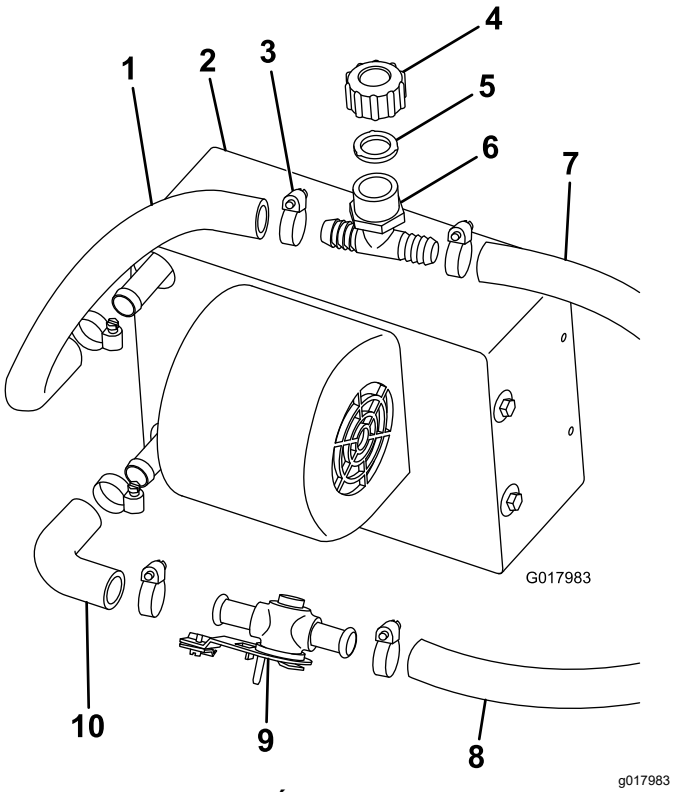
Az MDX-D jármű esetében

A gép előkészítése

1. Parkolja le a gépet sík talajon.
2. Húzza be a rögzítőféket.
3. Állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
4. Emelje fel a platót, és használja a kitámasztórudat.
5. Távolítsa el az akkumulátorfedelet, és válassza le az akkumulátor pozitív kábelét.
6. Ürítse le a hűtőfolyadékot; lásd a *Kezelői kézikönyvet*.
7. Nyissa fel a motorháztetőt.

A fűtés összeszerelése

1. Rögzítse a könyökcsövet a fűtőegység alsó szerelvényéhez egy tömlőbilinccsel (Ábra 20).



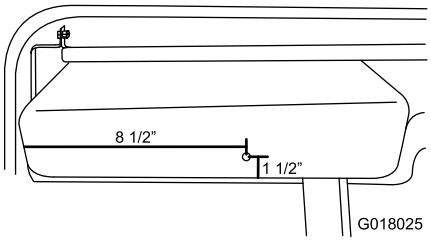
Ábra 20

1. Tömlő (14")
2. Fűtőegység
3. Tömlőbilincs
4. T alakú tartálysapka
5. Tömítés
6. Fehér betöltő T-idom
7. Rövid tömlő
8. Hosszú tömlő
9. Fűtőszelep
10. Könyökcső

2. Csatlakoztassa a fűtőszelepet a könyökcsőhöz egy tömlőbilinccsel (Ábra 20).
3. Vágjon le egy 36 cm-es vagy 14"-es tömlődarabot (⅝ "), és rögzítse a fűtőegység felső szerelvényéhez egy tömlőbilinccsel (Ábra 20).
4. Csatlakoztassa a fehér betöltő T-idomot, a tömítést és a fedelet a felső fűtőtömlőhöz egy tömlőbilinccsel (Ábra 20).

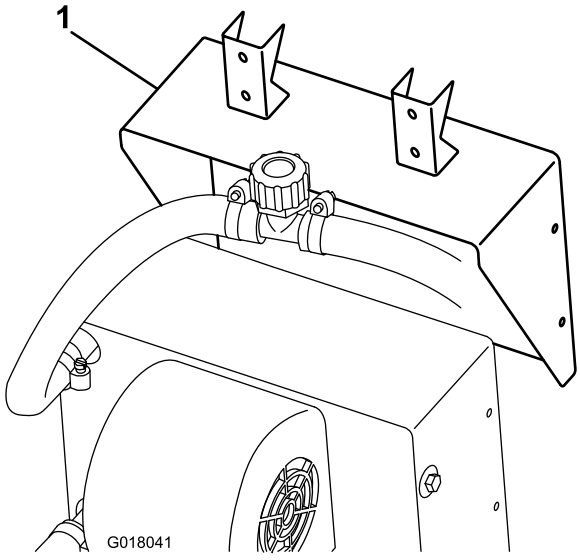
A fűtőegység és a fűtésvezérlő beszerelése

1. Készítsen egy furatot (5/16") a kesztyűtartóba 216 mm-re vagy 8½"-re balról és 38 mm-re vagy 1½"-re alulról (Ábra 21).



Ábra 21

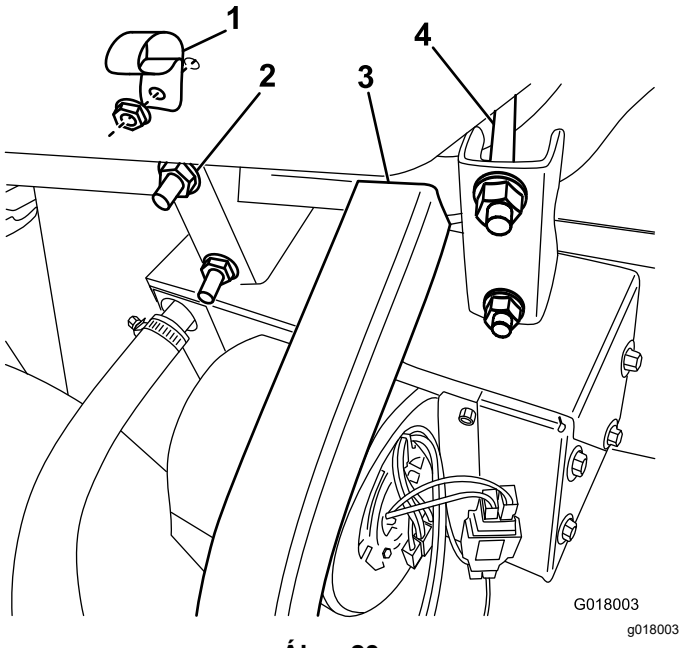
2. Rögzítse a fűtőegység konzolját a fűtőegységhez a fűtőegységhez mellékelt csavarokkal (Ábra 22).



Ábra 22

1. Fűtőegység konzolja

3. **2015-ben gyártott és régebbi gépeknél –** A fűtő- és konzolegységet a mellékelt U csavarok és peremes anyák segítségével rögzítse az első vázcsőre, szorosan az U vázhoz illesztve (Ábra 23).



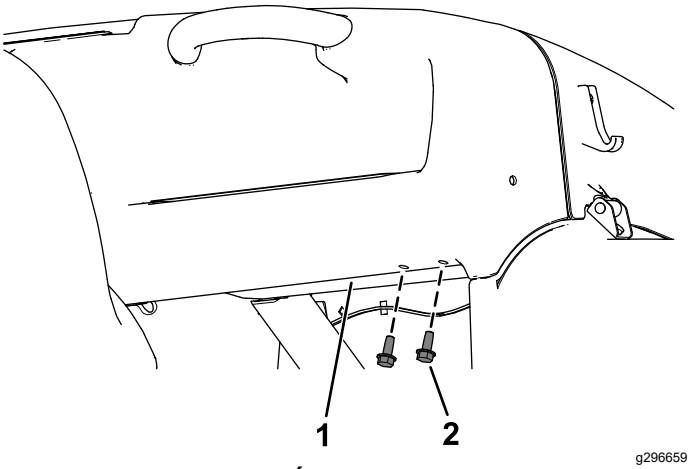
Ábra 23

1. R-bilincs
2. Peremes anya
3. U keret
4. U-csavar

4. **2016-ban gyártott és újabb gépeknél –**

   A. Távolítsa el a 2 csavart (5/16 × ¾"), amelyek a műszerfalat a gépvázhoz rögzítik (Ábra 24).

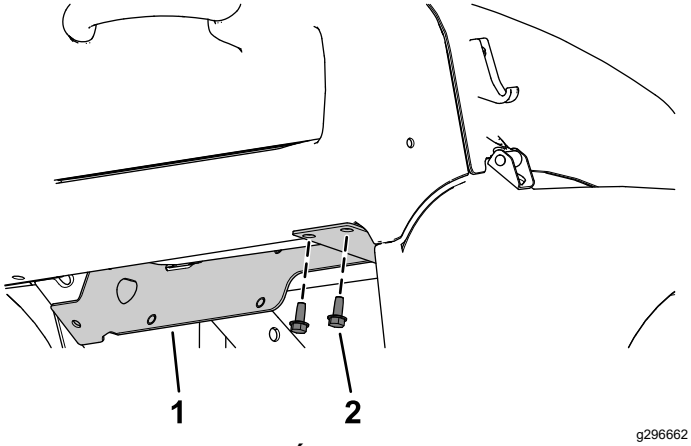
   Tartsa meg a csavarokat.



Ábra 24

1. Műszerfal
2. Csavar (5/16 × ¾")

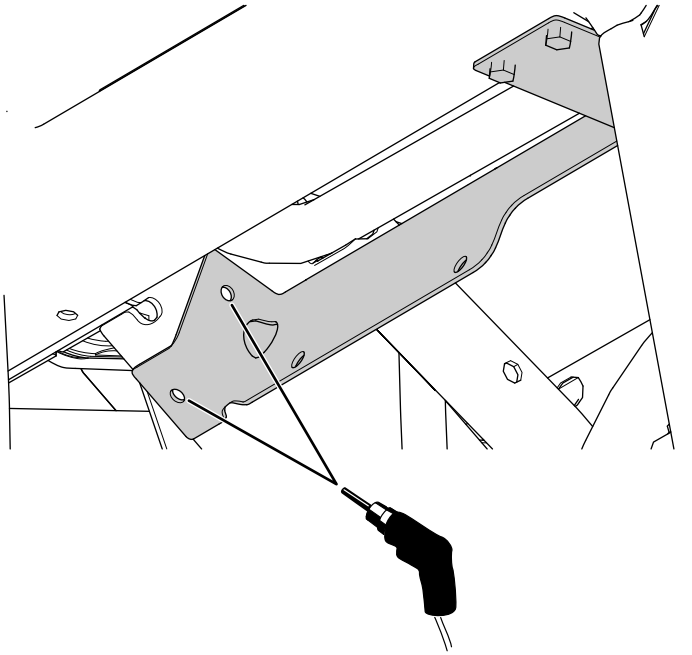
   B. Rögzítse a fűtőkonzol jobb oldalát a műszerfalhoz a korábban eltávolított 2 csavarral (5/16 × ¾") a Ábra 25 szerint.



Ábra 25

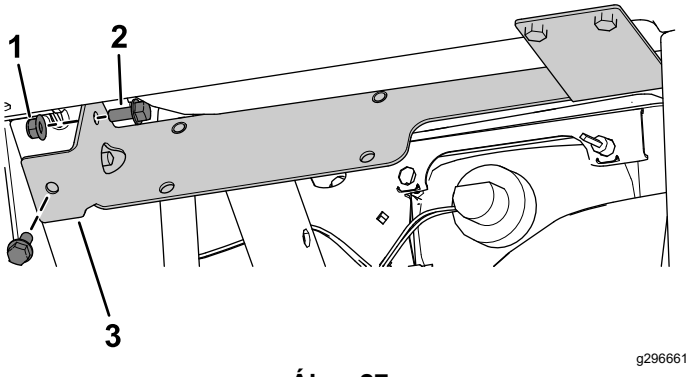
1. Fűtőegység konzolja
2. Csavar (5/16 × ¾")

C. A fűtőkonzolt sablonként használva készítsen 2 furatot (5/16") a műszerfaltartóba (Ábra 26).



Ábra 26

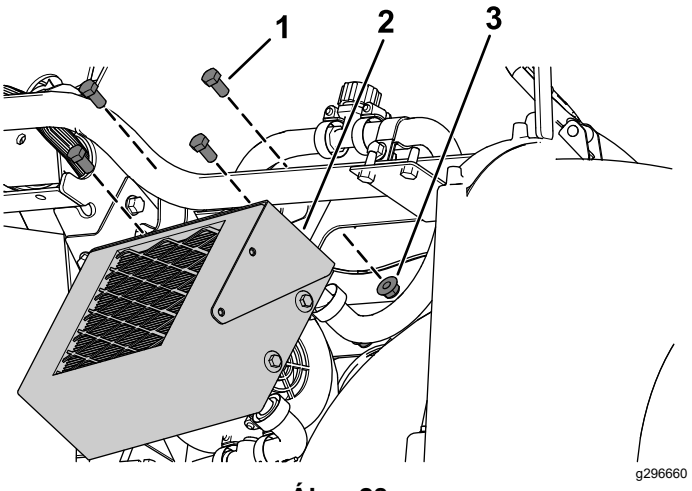
D. Rögzítse a fűtőkonzol bal oldalát a 2 peremes fejű csavar (5/16 × ¾") és a 2 peremes anya (5/16") segítségével a Ábra 27 szerint.



Ábra 27

1. Peremes anya (5/16")
2. Peremes csavar (5/16 × ¾")
3. Fűtőegység konzolja

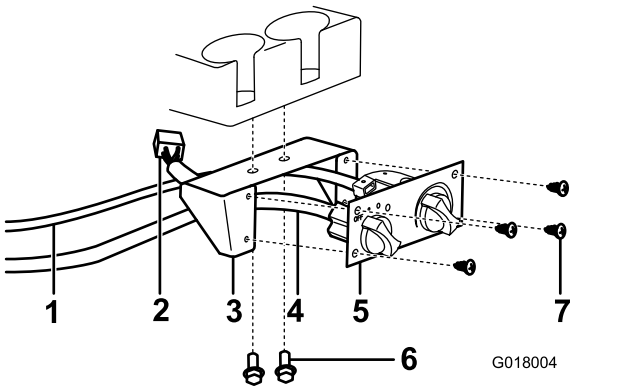
E. Rögzítse a fűtőegységet a fűtőkonzolhoz a 4 peremes csavar (⅜ × ¾") és a 4 peremes anya (⅜") segítségével a Ábra 28 szerint.



Ábra 28

1. Hatlapfejű csavar (⅜ × ¾")
2. Fűtőegység
3. Peremes anya (⅜")

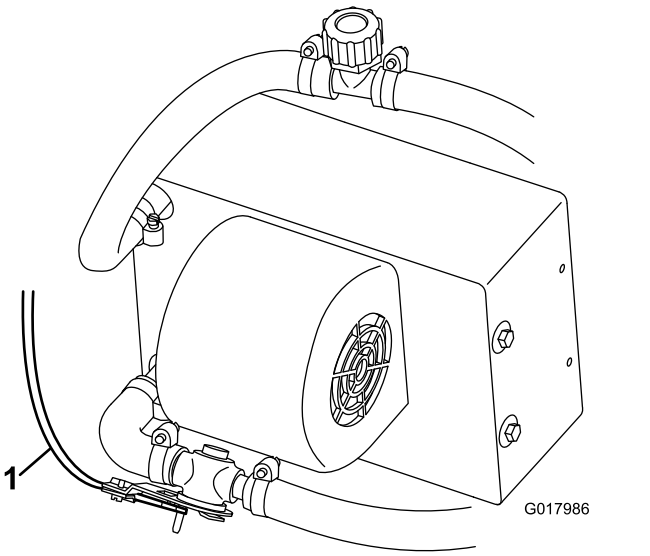
5. Rögzítse az R-bilincset a kesztyűtartóhoz egy peremes csavarral és anyával (Ábra 23).
6. Rögzítse a fűtésvezérlő konzolját a műszerfalhoz a pohártartók alatt 2 peremes csavarral és anyával (Ábra 29).



Ábra 29

1. Fűtésvezérlő kábele
2. Fehér vezetékköteg-csatlakozó
3. Fűtésvezérlő konzolja
4. Fekete vezetékköteg-csatlakozó
5. Fűtésvezérlés
6. Peremes csavar
7. Lemezcsavar

7. Csatlakoztassa a fűtésvezérlő kábelét és a fekete vezetékköteg-csatlakozót a fűtésvezérlőhöz, a fehér vezetékköteg csatlakozót pedig a fűtőegységhez (Ábra 29).
8. Rögzítse a fűtésvezérlőt a fűtésvezérlő konzoljához 4 lemezcsavarral (Ábra 29).
9. Vezesse el és csatlakoztassa a fűtésvezérlő kábelét a fűtőszelephez (Ábra 30).



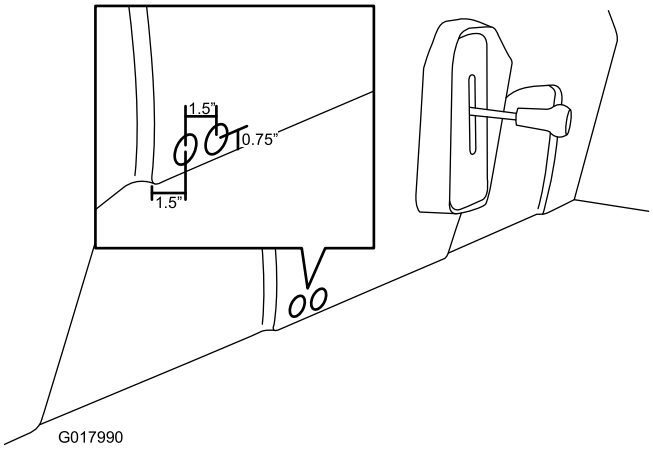
Ábra 30

1. Fűtésvezérlő kábele

A tömlők felszerelése

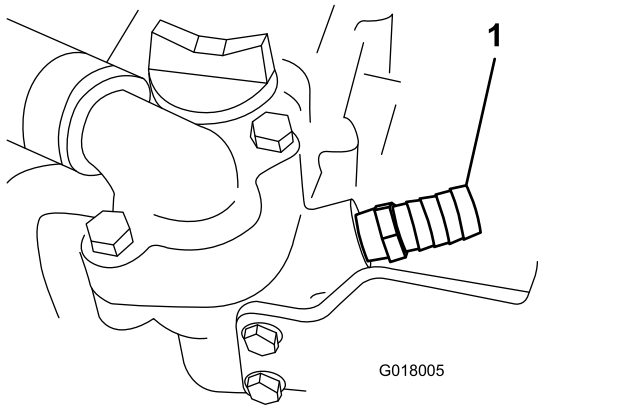
1. Jelöljön ki és készítsen 2 furatot az üléslapba egy lyukfűrész segítségével (1") a Ábra 31 szerint.

   Ügyeljen arra, hogy mindkét műanyagrétegen átfúrjon.



Ábra 31

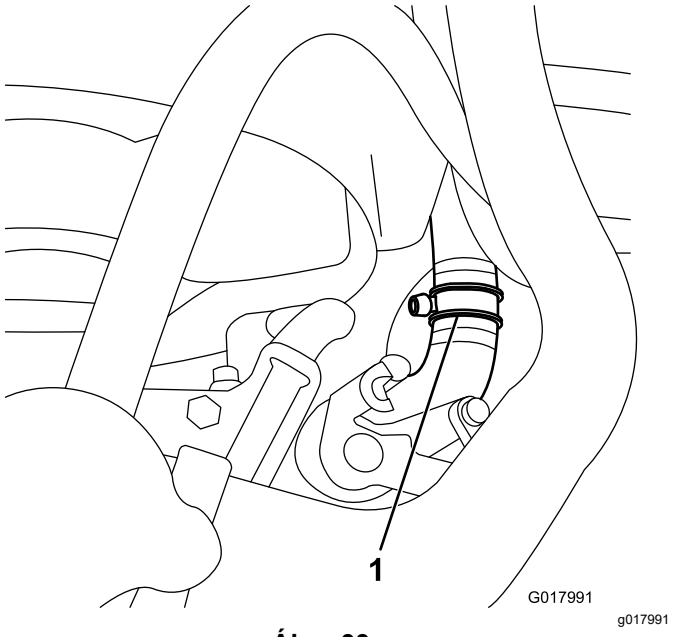
2. Tegyen le egy csepegtetőedényt. Távolítsa el a termosztátház alatt és elején lévő dugót, kenjen menetrögzítőt az egyenes csőszerelvény meneteire (⅝ "), és szerelje fel a gépre (Ábra 32).



Ábra 32

1. Egyenes szerelvény (⅝ ")

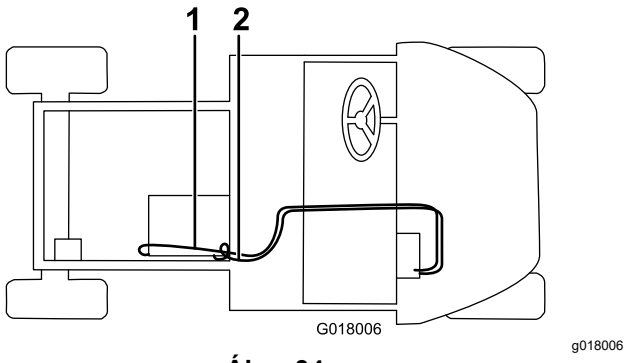
3. Vágja le az alsó hűtőtömlőt körülbelül 54 mm-re vagy 2⅛ hüvelykre a hűtőbe menő tömlő végétől (Ábra 33).



Ábra 33

1. T-idom az alsó hűtőtömlőben

4. Csatlakoztassa a T-idomot az alsó hűtőtömlő mindkét újonnan levágott végéhez (Ábra 33).
5. Csatlakoztassa a hosszú tömlőt a fűtőszelephez egy tömlőbilinccsel, majd vezesse át az üléslapon lévő furaton, a platóvázon lévő furaton, egészen az egyenes szerelvényhez egy tömlőbilinccsel (Ábra 34). Vágja le a felesleges tömlőt a megfelelő illeszkedéshez.



Ábra 34

1. Rövid tömlő
2. Hosszú tömlő

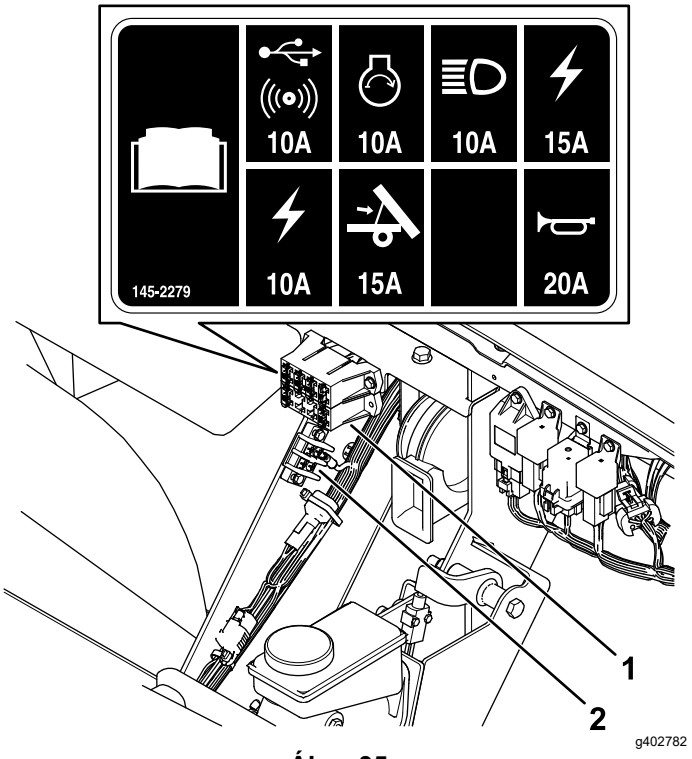
6. Csatlakoztassa a rövidebb tömlőt a fehér betöltő T-idomhoz egy tömlőbilinccsel, vezesse át a kesztyűtartón lévő R-bilincsen, az üléslapon lévő furaton át, és csatlakoztassa az alsó fűtőtömlőben lévő T-idomhoz egy tömlőbilinccsel (Ábra 34). Vágja le a felesleges tömlőt a megfelelő illeszkedéshez.

A vezetékek csatlakoztatása

1. Csatlakoztassa a rózsaszín vezetéket a fűtőegység vezetékkötegétől a biztosítékblokk egyik szabad vezetékéhez.

   Ha nincs szabad biztosítékfoglalat, szereljen be egy új biztosítékblokkot. Helyezze a biztosítékot az Ön által használt tápkábelnek megfelelő szabad foglalatba.

2. Csatlakoztassa a fekete vezetéket a fűtőegység vezetékkötegétől a földelőblokkhoz.

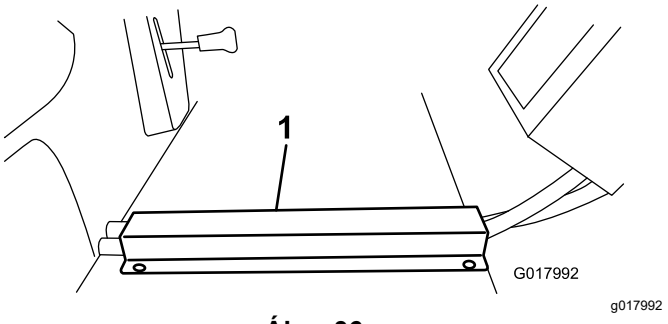


Ábra 35

1. Biztosítékdoboz
2. Földelőblokk

A telepítés befejezése és ellenőrzése

1. Fedje le a szabadon lévő tömlőket (⅝") osztott hullámos csővel.
2. Kösse le az összes tömlőt és vezetéket az éles szélektől és mozgó alkatrészektől távol.
3. Helyezze a tömlőcsatornát a padlólemezen lévő tömlők fölé, és igazítsa az elülső szélét a padlólemez első széléhez. Jelölje ki és készítse el a furatokat a padlólemezen, és csavarja be az önmetsző csavarokat (Ábra 36).



Ábra 36

1. Tömlőcsatorna

4. Szerelje be a korábban eltávolított akkumulátorkábelt és az akkumulátorfedelet.
5. Távolítsa el a hűtősapkát, és töltse fel a hűtőt hűtőfolyadékkal; lásd a *Kezelői kézikönyvet*.

   Fontos: **A hűtőfolyadék-rendszer feltöltésekor ne hagyja nyitva a nyomás alatt lévő tágulási tartályt, amikor a rendszer egy másik pontján tölt. Ez a tartály túltöltését eredményezheti. Fontos, hogy a tartály felső részén legyen egy légrés. Egyszerre legfeljebb 1 sapkát vegyen le a rendszerről.**
6. Távolítsa el a sapkát a fűtőberendezés melletti fehér T-idomról, és töltse fel hűtőfolyadékkal. Tegye vissza a tanksapkát.
7. Távolítsa el a sapkát a nyomás alatt lévő tágulási tartályról, és töltse fel a lefolyócső aljáig.
8. Miután a motort teljes hőmérsékletre melegedett, és hagyta kihűlni, ellenőrizze újra a hűtőfolyadék szintjét a nyomás alatt lévő tágulási tartályban, és szükség esetén töltse fel a lefolyócső aljáig.

Beépítési nyilatkozat

Modellsz.	Sorszám	Termékleírás	Számla leírása	Általános leírás	Irányelv
07349	405500001 és ettől felfelé	Fűtéskészlet, folyadékhűtéses Workman MD/HD haszonjármű	MD/HD HEATER KIT-LIQUID COOLED ENGINES	Haszonjármű-tartozék	2006/42/EK

A kapcsolódó műszaki dokumentációt a 2006/42/EK ajánlás VII. mellékletének B része alapján állítottuk össze.

Vállaljuk, hogy a nemzeti hatóságok kérésére átadjuk a nem teljes géprészre vonatkozó információkat. Az átadás módja elektronikus adatátvitel lehet.

A gép nem helyezhető üzembe, amíg nem építik össze jóváhagyott Toro-modellekkel a kapcsolódó megfelelőségi nyilatkozat szerint és összhangban minden utasítással, amelyek alapján megállapítható, hogy megfelel az összes vonatkozó irányelvnek.

Tanúsított:

Tom Langworthy
tervezési igazgató
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Október 25, 2022

Hivatalos képviselő:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

Modellsz.	Sorszám	Termékleírás	Számla leírása	Általános leírás	Irányelv
07349	405500001 és ettől felfelé	Fűtéskészlet, folyadékhű-téses Workman MD/HD haszonjármű	MD/HD HEATER KIT-LIQUID COOLED ENGINES	Haszonjármű-tartozék	S.I. 2008 sz. 1597

A kapcsolódó műszaki dokumentációt az S.I. 2008 sz. 1597 irányelv Schedule 10 megfelelésre vonatkozó leírása alapján állítottuk össze.

Vállaljuk, hogy a nemzeti hatóságok kérésére átadjuk a nem teljes géprészre vonatkozó információkat. Az átadás módja elektronikus adatátvitel lehet.

A gép nem helyezhető üzembe, amíg nem építik össze jóváhagyott Toro-modellekkel a kapcsolódó megfelelőségi nyilatkozat szerint és összhangban minden utasítással, amelyek alapján megállapítható, hogy megfelel az összes vonatkozó irányelvnek.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

Hivatalos képviselő:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom

Tom Langworthy
tervezési igazgató
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Október 25, 2022

EEA/UK adatvédelmi nyilatkozat

A Toro az alábbi módon használja fel az Ön személyes adatait

A The Toro Company („Toro”) tiszteletben tartja személyes adatainak bizalmasságát. Amikor megvásárolja valamelyik termékünket, birtokunkba kerülhet néhány személyes adata közvetlenül Öntől vagy a helyi Toro vállalaton, illetve -kereskedőn keresztül. A Toro ezeket az információkat a szerződéses kötelezettségek teljesítése céljából – például jótállás nyilvántartásba vételére, jótállási igény feldolgozása vagy termék visszahívása esetén történő kapcsolatfelvételre és jogszerű üzleti célokra – használja fel, például a vevői elégedettség mérése, termékeink javítása vagy olyan termékinformációk biztosítása érdekében, amelyek érdekesek lehetnek az Ön számára. A Toro a fenti tevékenységek bármelyikével kapcsolatban megoszthatja az Ön adatait a Toro kapcsolt vállalkozásaival, kereskedőivel vagy más üzleti partnereivel. Személyes adatait akkor is nyilvánosságra hozhatjuk, ha a törvény ezt előírja, vagy ha vállalkozás eladásával, vásárlásával vagy egyesülésével kapcsolatban merül fel erre igény. Marketingcélokból soha nem adjuk ki az Ön személyes adatait más vállalat számára.

Személyes adatai megőrzése

A Toro a személyes adatait addig őrzi meg, amíg az a fenti célokból fontos lehet, valamint a jogszabályi előírásoknak megfelelően. A hatályos megőrzési időszakkal kapcsolatos további tájékoztatásért vegye fel a kapcsolatot a következő címmel: legal@toro.com.

A Toro biztonsággal kapcsolatos elkötelezettsége

Személyes adatait az Egyesült Államokban vagy más olyan országban is feldolgozhatják, amely kevésbé szigorú adatvédelmi jogszabályokkal rendelkezik, mint a lakóhely szerinti országa. Amikor adatait a lakóhelye szerinti országon kívül továbbítjuk, megtesszük a jogilag megkövetelt lépéseket adatai védelmének biztosítása érdekében, valamint annak biztosítása céljából, hogy azokat biztonságosan kezeljék.

Hozzáférés és helyesbítés

Önnek joga van személyes adatai kijavításához vagy felülvizsgálatához, illetve az adatok feldolgozásának tiltásához vagy korlátozásához. Ezek kapcsán írjon a legal@toro.com címre. Ha aggodalmai vannak azzal kapcsolatban, hogy a Toro miként kezeli az Ön adatait, bátran tegye fel kérdéseit közvetlenül nekünk. Felhívjuk figyelmét, hogy az európai lakosoknak jogukban áll panaszt tenni az adatvédelmi hatóságnál.

A Toro jótállása

Két év vagy 1500 üzemóra korlátozott jótállás

Feltételek és a hatálya alá tartozó termékek

A The Toro Company szavatolja, hogy az Ön kereskedelmi Toro-terméke („termék”) 2 évig vagy 1500 üzemórán* át (amelyik előbb következik be) mentes lesz az anyag- és gyártási hibáktól. Ez a szavatosság alkalmazható valamennyi termékre a gyepszellőztetők kivételével (lásd e termékek külön szavatossági nyilatkozatait). Ahol jótállási feltétel áll fenn, költségtérítés nélkül megjavítjuk a terméket, beleértve a diagnosztika, a munkadíj, az alkatrészek és a szállítás költségét. Ez a jótállás azzal a nappal kezdődik, amelyen a terméket az eredeti kiskereskedelmi vásárlóhoz kiszállították.
* Üzemóra-számlálóval felszerelt termék.

Utasítások a jótállási szolgáltatások igénybevételéhez

Ön felelős a kereskedelmi termékforgalmazó vagy a jogosult kereskedelmi termékértékesítő értesítéséért, akitől Ön a terméket vásárolta, amint úgy gondolja, hogy jótállási feltétel áll fenn. Ha segítségre van szüksége egy kereskedelmi termékforgalmazó vagy jogosult kereskedelmi termékértékesítő telephelyének megállapításához, vagy kérdései vannak szavatossági jogai vagy felelősségei tekintetében, a következő címen léphet velünk kapcsolatba:

Toro Commercial Products Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

952–888–8801 vagy 800–952–2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

A tulajdonos felelősségei

A termék tulajdonosaként Ön a felelős a *kezelői kézikönyvben* ismertetett szükséges karbantartások és beállítások végrehajtásáért. A jótállás nem terjed ki a termék szükséges karbantartásának és beállításainak elmulasztásából adódó javításokra.

Tételek és körülmények, amelyek nem tartoznak a jótállás hatálya alá

A jótállási időszak alatt előforduló termékhibák vagy meghibásodások nem mindegyike számít anyag- vagy gyártási hibának. Jelen jótállás nem vonatkozik a következőkre:

- Olyan termékhibák, amelyek a nem a Toro által gyártott cserealkatrészek használata vagy járulékos alkatrészek, illetve módosított, nem Toro márkájú tartozékok és termékek beszerelése és használata miatt következnek be.
- Olyan termékhibák, amelyeket a javasolt karbantartás vagy beállítások végrehajtásának elmulasztása eredményez.
- Olyan termékhibák, amelyek oka a termék helytelen, hanyag vagy felelőtlen használata.
- A használat során elhasznált olyan alkatrészek, amelyek hibátlanok. Példák a termék normál üzemeltetése során elhasználódott vagy felhasznált alkatrészekre, a teljesség igénye nélkül: fékpofák és fékbetétek, tengelykapcsoló-betétek, kések, orsók, görgők és csapágyak (zárt vagy kenhető), alsókések, gyújtógyertyák, önbeálló kerekek és csapágyaik, gumiabroncsok, szűrők, szíjak és a permetező bizonyos alkatrészei, például membránok, fúvókák, áramlásmérők és visszacsapószelepek.
- Külső hatásnak számít – a teljesség igénye nélkül – az időjárás, a tárolási mód, a szennyeződések, a nem engedélyezett üzemanyagok, hűtőfolyadékok, kenőanyagok, adalékanyagok, műtrágyák, víz és vegyi anyagok használata.
- A vonatkozó iparági szabványoknak nem megfelelő üzemanyagok (pl. benzin, gázolaj vagy biodízel) használata által okozott meghibásodások vagy teljesítményproblémák.
- Normál zaj, rezgés, elhasználódás és tönkremenetel. A normál elhasználódás körébe tartozik (a teljesség igénye nélkül): az ülések kopás és dörzsölés okozta károsodása, a lekopott festett felületek, az összekarcolt címkék és figyelőablakok.

Alkatrészek

Azok az alkatrészek, amelyek cseréjét szükséges karbantartás keretében ütemezték, az ütemezett cseréig terjedő időszakra szavatoltak. A jelen jótállás hatálya alatt kicserélt alkatrészekre az eredeti termékjótállás időtartama érvényes, és a Toro tulajdonává válnak. A Toro hozza meg bármely meglévő alkatrész vagy szerelvény javításának vagy cseréjének végső döntését. A jótállás keretében végzett javításokra a Toro használhat felújított alkatrészeket.

Ciklusálló és lítiumionos akkumulátorokra vonatkozó jótállás

A ciklusálló és a lítiumionos akkumulátorokat az előírt összes kilowattóra-érték jellemzi, amelyet élettartamuk során szolgáltatni tudnak. Az üzemeltetési, újratöltési és karbantartási technikák a teljes akkumulátor-élettartamot meghosszabbíthatják vagy csökkenthetik. Mivel ebben a termékben az akkumulátorok elhasználódnak, az egyes töltések közötti időközökben a hasznos munka mennyisége lassan csökken, amíg az akkumulátor teljesen el nem használódik. A normál fogyasztás következtében elhasználódott akkumulátorok cseréje a terméktulajdonos felelőssége. Megjegyzés (csak lítiumionos akkumulátor esetén): további tájékoztatásért lásd az akkumulátorra adott jótállást.

Forgattyús tengelyre adott élettartam-garancia (csak ProStripe 02657 esetén)

Az eredeti berendezésként eredeti Toro dörzstárcsával és a motorindítást biztosító késfékező tengelykapcsolóval (egybeépített késfékező tengelykapcsoló [BBC] + dörzstárcsa egységgel) felszerelt ProStripe esetén az első vásárló számára a motor forgattyús tengelyének meggörbülésére élettartam-garanciát adunk, ha az üzemeltetést az előírt használati és karbantartási eljárások szerint végzi. A súrlódó alátétekkel, késfékező tengelykapcsolóval (BBC) és egyéb hasonló egységekkel szerelt gépekre a forgattyús tengelyre vonatkozó élettartam-garancia nem terjed ki.

Karbantartás a tulajdonos költségén

Motorbeállítás, kenés, tisztítás és fényezés, a szavatosság hatálya alá nem tartozó tételek cseréje, szűrők, hűtőfolyadék, az ajánlott karbantartás elvégzése és néhány normál, a Toro-termékek által igényelt szervizmunka a tulajdonos költségén végezhető.

Általános feltételek

A hivatalos Toro-termékforgalmazó vagy -értékesítő által végzett javítás az egyedüli jogorvoslati lehetőség a jelen jótállás időtartama alatt.

A The Toro Company nem vállal felelősséget a közvetett, előre nem látott vagy következményes károkért a jelen szavatosság hatálya alá tartozó Toro-termékek használatával kapcsolatban, beleértve a hibás működés vagy nem használat észszerű időtartamára biztosított helyettesítő berendezés vagy szolgáltatás bármely költségét és kiadását a jelen szavatosság hatálya alá tartozó, függőben lévő javítások befejezéséig. Az alább hivatkozott károsanyag-kibocsátási szavatosságot kivéve (ha az alkalmazható) nincs egyéb kifejezett szavatosság. Az eladhatósággal és a használatra való alkalmassággal kapcsolatos minden beleértett szavatosság ezen kifejezett szavatosság időtartamára korlátozódik.

Némely állam nem engedélyezi a véletlenszerű vagy következményes károk kizárását vagy a beleértett szavatosság időtartamának korlátozását, ezért előfordulhat, hogy a fenti kizárások és korlátozások Önre nem vonatkoznak. Jelen szavatosság Önt speciális törvény adta jogokkal ruházza fel, azonban Ön rendelkezhet egyéb jogokkal is, amelyek államonként eltérőek.

Megjegyzés a károsanyag-kibocsátásra adott jótállásról

A termék károsanyag-kibocsátást szabályozó rendszerére külön jótállási nyilatkozat vonatkozhat, amely kielégíti az Amerikai Egyesült Államok környezetvédelmi hivatala (EPA) vagy a levegő minőségére vonatkozó California Air Resources Board (CARB) jogszabály rendelkezéseit. A károsanyag-kibocsátást szabályozó rendszerrel kapcsolatos jótállásra a fent felsorolt üzemóra-korlátozások nem vonatkoznak. Olvassa el a motor károsanyag-kibocsátást szabályozó rendszerére vonatkozó jótállást, amely a termékhez mellékelve vagy a motor gyártója által biztosított dokumentációban található.

Az Egyesült Államokon és Kanadán kívüli országok

Azoknak a vevőknek, akik az Amerikai Egyesült Államokból vagy Kanadából exportáltak Toro-terméket, kapcsolatba kell lépniük a helyi Toro-márkakereskedővel az adott országra vagy régióra vonatkozó jótállási szabályokért. Ha Ön bármilyen okból elégedetlen márkakereskedője szolgáltatásával, vagy nem tudja beszerezni a jótállásra vonatkozó információkat, lépjen kapcsolatba a hivatalos Toro-szervizközponttal.